
Kiwa Digital Ltd.

XL8 MediaCAT | User Guide

This guide provides information to help you get started and understand XL8 MediaCAT and its usage with VoiceQ Applications.

XL8 MediaCAT API	3
Setting up	3
API key and integration	3
Integrate into VoiceQ	3
Using the SYNC function in XL8 MediaCAT	4
Using the Translation service	6
Supported Languages for Translation	10

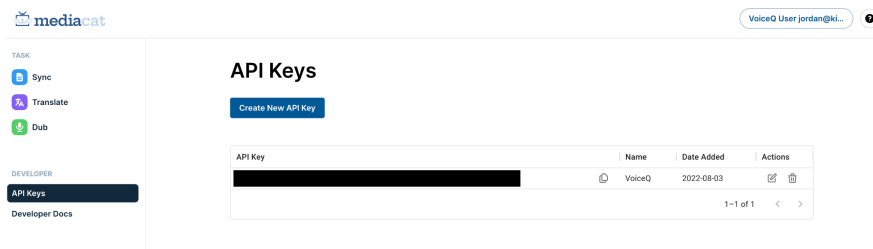
XL8 MediaCAT API

Setting up

You will need an XL8 MediaCAT (previously Skroll) account and API key to use the API connection. Please contact sales via the XL8 website to sign-up for the service.

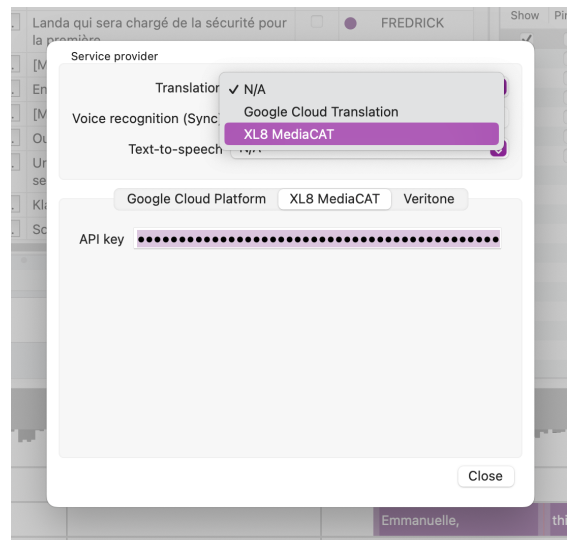
API key and integration

Once you are set up, log in to your account and select 'API Keys', select the key and copy the API key into your clipboard.



Integrate into VoiceQ

1. Open the VoiceQ application (Currently VoiceQ Pro and Writer support translation)
2. Create or open a project you wish to work on.
3. Select 'Window>External service configuration...'
4. Select 'XL8 - MediaCAT' in the 'Translation' drop-down menu.
5. Select the 'XL8 MediaCAT' tab.
6. In the API key text box, paste your API key from the service.



Using the SYNC function in XL8 MediaCAT

In VoiceQ 3.0, we introduced a service called 'Autosync Assistant'. This allowed users to import a media file and text file and have a service such as Google Cloud and Sphinx match the text and audio to create a timecoded script. Partnering with XL8 MediaCAT has allowed us to focus on scripting and recording, allowing the service to take over this function.



Sign In

Welcome to MediaCAT

Streamline your transcription, subtitling, and dubbing workflows.

Email *

jordan@kiwadigital.com

Password *

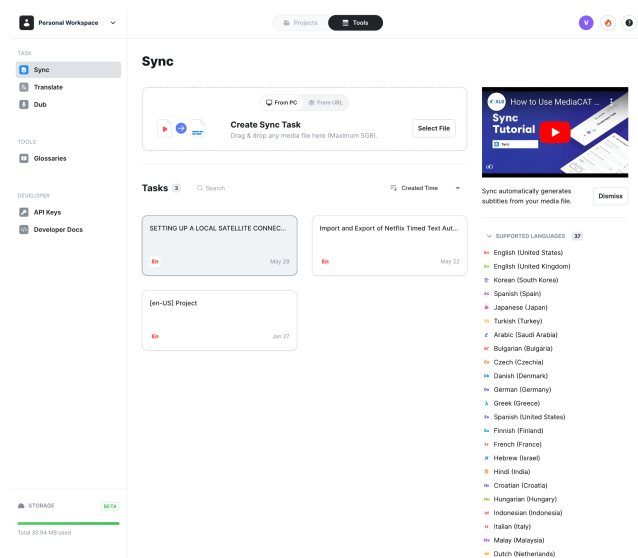
[Forgot password?](#)

Sign In

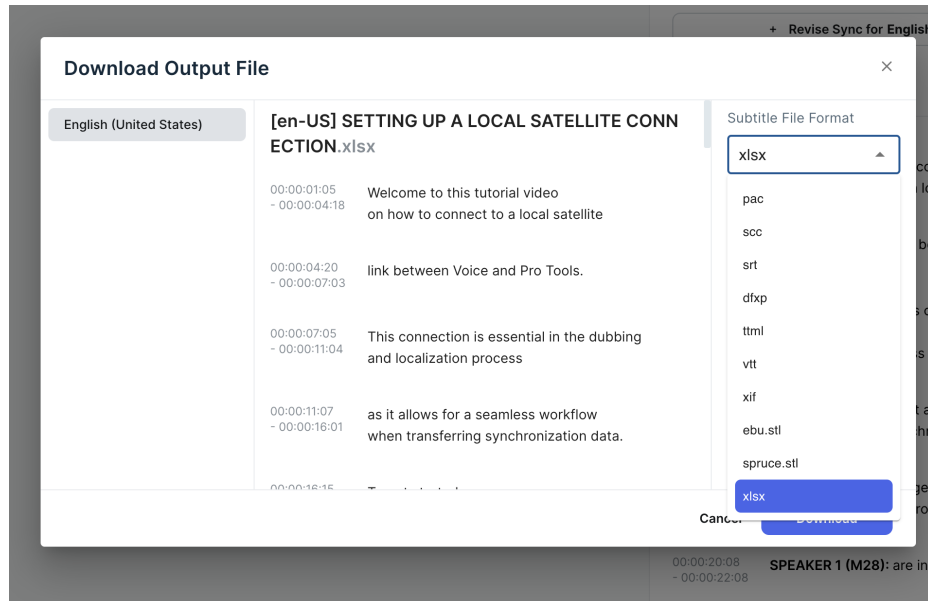
Don't have an account? [Sign Up](#)

Powered by XL8

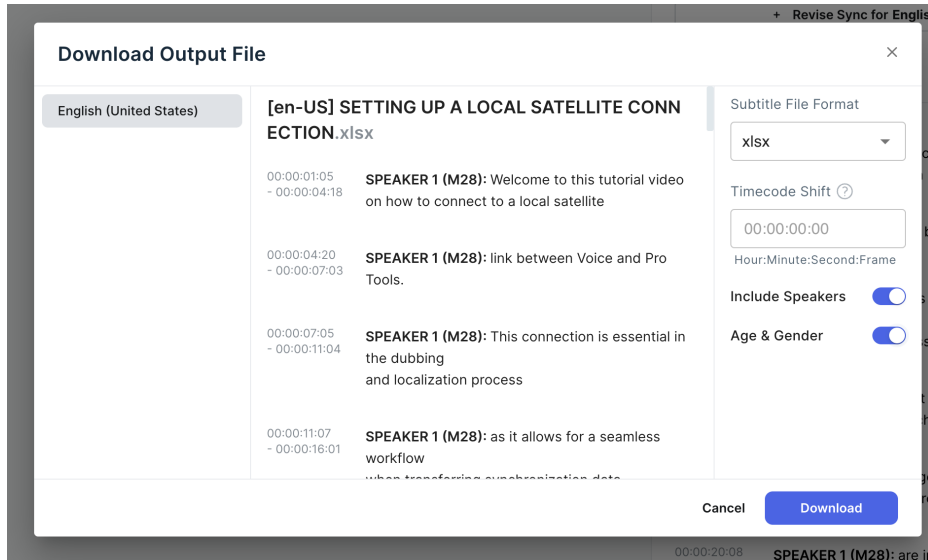
1. Log in to your XL8 mediaCAT account: Open a web browser and navigate to the XL8 mediaCAT login page. Enter your credentials (username and password) to access your account.
2. Select 'Sync' from the TASK menu and select Create a Sync Task by pressing 'Select File'.
3. Choose the media you wish to transcribe and select the transcribe language.
4. You will be notified once the task has been completed and can view the output.
5. You can then either export to Excel or choose to translate the transcription. *(optional)*
6. Select the sync file: Click on the sync file to export as an Excel file. We choose Excel as



it allows exporting the correct format for VoiceQ import.

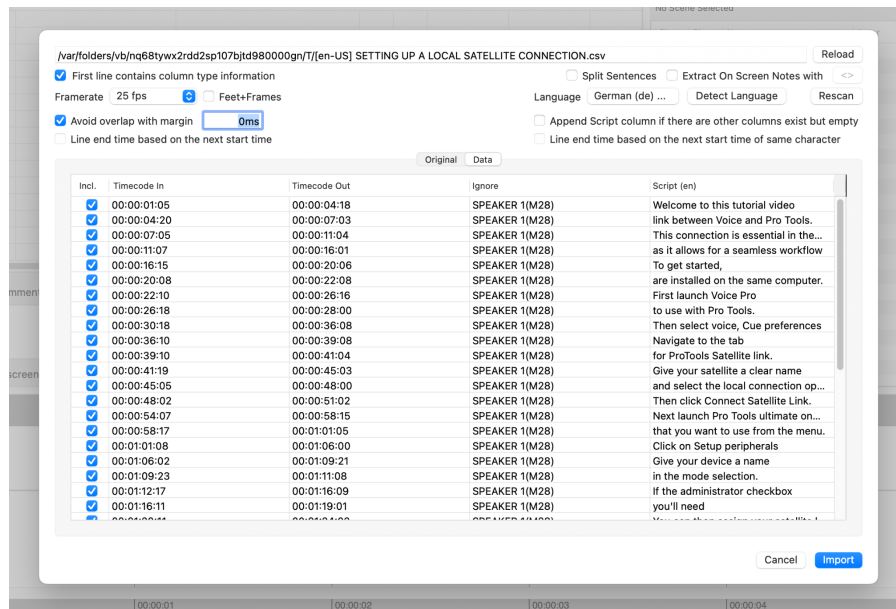


7. Be sure to include speakers when exporting. We also recommend 'Age & Gender' to help with character settings.

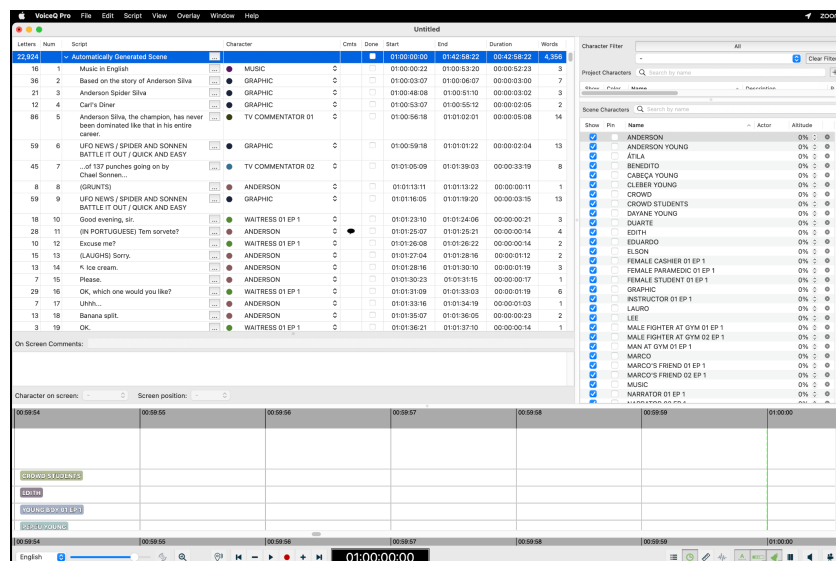


8. Choose the 'Download' button and save the file to your local device. Initiate the export process by clicking on the appropriate button or link. XL8 mediaCAT will start generating the export file.
9. Next, open VoiceQ and create a new project.

10. Select 'File>Import>Import Microsoft Office...' then select the file you exported from XL8 MediaCAT. *Note: Sometimes, you may need to open the Excel sheet and remove the top row for correct importing.*
11. Select the required columns and import once the Script Import Manager (SIM) is open.



12. Finally, review your script and check your character listing.



Consider XL8 mediaCAT's documentation or contact their support team if you encounter any issues or require further assistance specific to their platform.

Using the Translation service

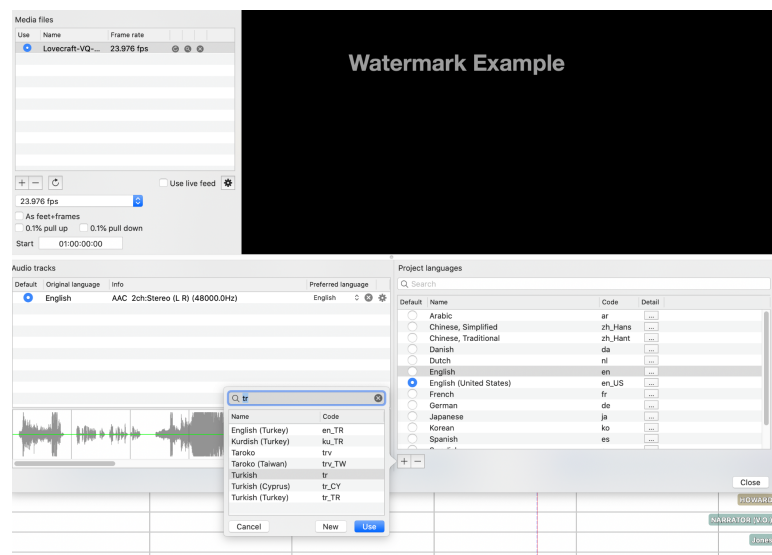
Once you have added your API key from the service, follow the next steps to translate your script.

You will need to add a language different to your source project language. The service supports many translatable languages (see [Supported Languages](#)):

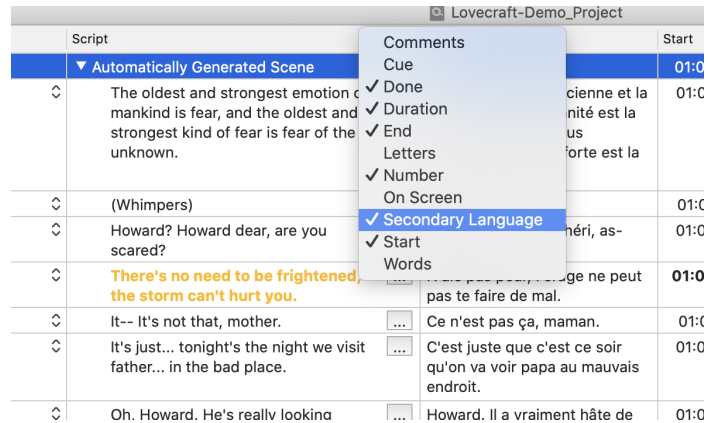
800 lines to another language should take around 30 minutes for 13 different languages, as opposed to days for a human translator to translate just one language.

Steps:

1. Add a new language via 'View>Project settings.'

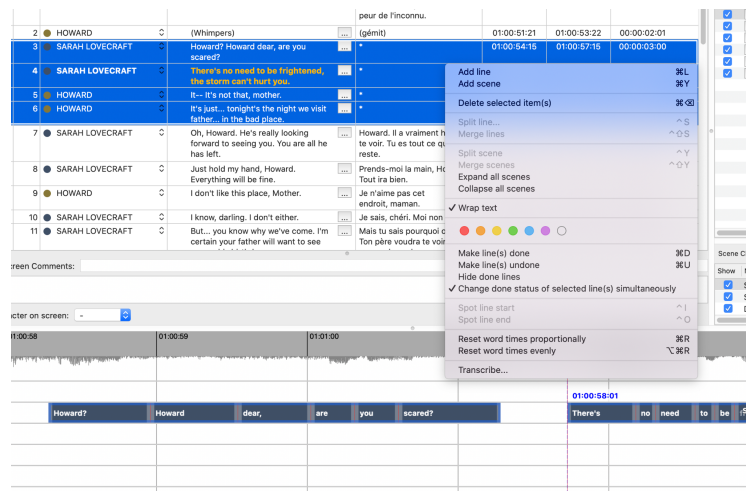


2. Select the '+' icon in the Project Languages section of the window and add one of the languages listed above.
3. Once selected, press 'use' to confirm the language addition.
4. Press 'Close' to shut the project settings.
5. In the script view, if the 'Secondary language' column isn't in view, right-click on the top column to add the column to the view.

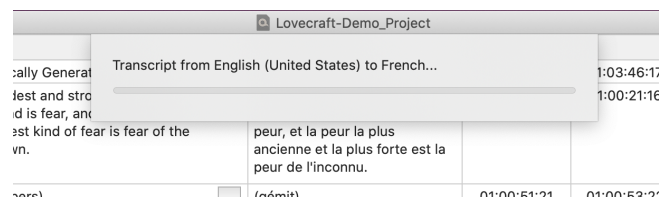


6. Once the second column is in view - right-click on the column header and select the language you wish to translate.

7. Select the line you wish to translate, right-click and select 'Transcribe...'



8. Once you select 'Transcribe...', you will see a progress bar.



9. Once completed, you may review the translation and make adjustments where required.

			strongest kind of fear is fear of the unknown.		peur, et la peur la plus ancienne et la plus forte est la peur de l'inconnu.		
2	● HOWARD	↕	(Whimpers)	...	(gémît)	01:00:51:21	01:00
3	● SARAH LOVECRAFT	↕	Howard? Howard dear, are you scared?	...	Howard ? Howard chéri, as-tu peur ?	01:00:54:15	01:00
4	● SARAH LOVECRAFT	↕	There's no need to be frightened, the storm can't hurt you.	...	N'aie pas peur, l'orage ne peut pas te faire de mal.	01:00:58:01	01:01
5	● HOWARD	↕	It-- It's not that, mother.	...	Ce n'est pas ça, maman.	01:01:01:13	01:01
6	● HOWARD	↕	It's just... tonight's the night we visit father... in the bad place.	...	C'est juste que c'est ce soir qu'on va voir papa au mauvais	01:01:04:09	01:01
7	● SARAH LOVECRAFT	↕	Oh, Howard. He's really looking forward to seeing you. You are all he has left.	...	Howard. Il a vraiment hâte de te voir. Tu es tout ce qui lui reste.	01:01:09:04	01:01
8	● SARAH LOVECRAFT	↕	Just hold my hand, Howard.	...	Prends-moi la main, Howard.	01:01:40:11	01:01

Supported Languages for translation

English (en)

- All

Arabic (ar)

- English

Chinese, Simplified (zh-Hans)

- English

Chinese, Traditional (zh-Hant)

- English

Danish (da)

- English
- Dutch
- German
- Japanese
- Portuguese
- Spanish
- Swedish
- Turkish

Dutch (nl)

- English
- Danish
- German
- Japanese
- Portuguese

- Spanish

- Swedish

- Turkish

German (de)

- English
- Danish
- Dutch
- Japanese
- Portuguese
- Spanish
- Swedish
- Turkish

Japanese (ja)

- English
- Danish
- Dutch
- German
- Korean
- Portuguese
- Spanish
- Swedish
- Turkish

Korean (ko)

- English
- Chinese (simplified)
- Japanese
- Thai

Portuguese (pt)

- English
- Danish
- Dutch
- German
- Japanese
- Spanish
- Swedish
- Turkish

Spanish (es)

- English
- Danish
- Dutch
- German
- Japanese
- Portuguese
- Swedish
- Turkish

Swedish (sv)

- English
- Danish
- Dutch
- German
- Japanese
- Portuguese
- Spanish
- Turkish

Thai (th)

- English

Turkish (tr)

- English
- Danish
- Dutch
- German
- Japanese
- Portuguese
- Spanish
- Swedish